



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី១
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ១៦៣ ងអ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា
ឆ្នាំ២០០៧ សម្រាប់លោក ឌុំ ឆល ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី
នៅទីរួមស្រុកត្រពាំងប្រាសាទ ខេត្តឧត្តរមានជ័យ
សម្រាប់ការបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណ

DECISION ON THE FIRST REVISION
OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT No. 163 LD,
DATED JUNE 28, 2007
FOR Mr. PHOM PHAL FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES
AT TRAPAING PRASAT DISTRICT TOWN,
ODDOR MEANCHEY PROVINCE
FOR RENEWAL OF TERM OF LICENSE

ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ២០០៩
, 2009



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING
ព្រះបរមរាជវាំង

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ : -០៩ អអក

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី១

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ១៦៣ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៧

សម្រាប់លោក ផុំ ផល

DECISION ON THE FIRST REVISION

**OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT No. 163 LD,
DATED JUNE 28, 2007 FOR Mr. PHOM PHAL**

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated February 02, 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៦៣ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោក ផុំ ផល នៅថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៧
- In accordance with License Documents No. 163 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on June 28, 2007 to Mr. Phom Phal.
- យោងពាក្យស្នើសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ លោក ផុំ ផល ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the application for renewal of term of Mr. Phom Phal, dated April 06, 2009.
- យោងកំណត់បង្ហាញសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លេខាធិការដ្ឋានលេខ ០១៥-០៩-លដ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the request for renewal of term of Secretariat Office N°015 -09-SO dated May 25, 2009.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩ ដល់ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from , 2009 to , 2009.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី នៅថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. dated , 2009.

សេចក្តីសម្រេច
DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>ដោយ លោក ផុំ ផល (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ") បានកែលម្អមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីរបស់ខ្លួនបានមួយចំនួន ហើយត្រូវធ្វើការកែលំអច្រើនទៀតនៅឆ្នាំបន្តបន្ទាប់ដើម្បីឱ្យស្របតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចកែសម្រួលអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ១៦៣ អ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលបានផ្តល់ជូនអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណចំនួន ៣(បី)ឆ្នាំ ទៀត។ អាណត្តិថ្មីរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ មានរយៈពេល ៣(បី)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ និងអាចស្នើសុំបន្តទៀត ឬស្នើសុំកែសម្រួលលើកលែងតែត្រូវដកហូតដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>Article 1</p> <p>As Mr. PHOM PHAL (herein after referred to as "Licensee") has improved some part of facilities and has to improve further in coming years in accordance with Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia, EAC decides to revise license No. 163 LD dated June 28, 2007 granted to licensee by renewing next term of license for 3(three) years. The new term of the license shall be 3(three) years from June 28, 2009 and may be renewed for further periods unless revoked earlier in accordance with the conditions of license.</p>
<p>ប្រការ២</p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៦៣ អ ត្រូវស្ថិតនៅធានាមានជ័យ ។</p>	<p>Article 2</p> <p>The other contents and conditions of the license document No. 163 LD shall remain in force.</p>
<p>ប្រការ៣</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវក្លាយជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៦៣ អ ។</p>	<p>Article 3</p> <p>This decision is the part of license of the license document No. 163 LD.</p>
<p>ប្រការ៤</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាទៅ ។</p>	<p>Article 4</p> <p>The decision shall come into force from the date of signing.</p>
<p>ប្រការ៥</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៦៣ អ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៦៣ អ ដែលតម្កល់មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 5</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 163 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 163 LD is in conformity with this decision.</p>

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩

Phnom Penh, , 2009

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA